

НЕОФИЦИАЛЕН ПРЕВОД

REQUISITOS ZOOSANITARIOS PARA IMPORTACION/ЗДРАВНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ВНОС В МЕКСИКО

DATOS DE LA COMBINACION A IMPORTAR / ДАННИ ЗА КОМБИНАЦИЯТА ПРИ ВНОС

ESPECIE/ ВИД	Canino		
FUNCION ZOOTECNICA/USO употреба: Mascotas/домашно	Зоотехническа	SERVICIO GRATUITO	
GRUPO DE MERCANCIAS/ ГРУПА СТОКИ:	Perro mascot/куче		COMBINACION: 007-08-61-BGR-BGR
PAIS DE ORIGEN/ СТРАНА НА ПРОИЗХОД: PAIS DE PROCEDENCIA: СТРАНА ИЗПРАЩАЧ	Bulgaria (Republica de)		

MERCANCIA(S)/СТОКА(И)

Perros /Кучета

REQUISITO (S)/ИЗИСКВАНЕ (ИЯ)

Presentar certificado de salud en original y copia simple, expedido por un medico veterinario oficial de la autoridad competente, o bien por un medico veterinario particular del pais de origen o procedencia, que indique/ Представяне на оригиналния официалният здравен сертификат в оригинал и копие издаден от официален ветеринарен лекар от съответния орган или от частнопрактикуващ ветеринарен лекар от страната на произход, в който се посочва:

- 1 - Nombre y direccion del exportador e importador/ Име и адрес на износителя и вносителя.
- 2.- Que el o los animales han sido inmunizados contra la rabia, indicando la fecha de aplicacion de la vacuna y la vigencia de la misma, quedan exentos de este requisito los animales menores de 3 meses de edad/ Че животното или животните са имунизирани срещу бяс, посочвайки датата на ваксинацията и валидността ѝ, от това изискване са освободени животни под 3-месечна възраст.
- 3.- Que han sido sometidos a un tratamiento contra ectoparasitos y endoparasitos en un periodo que no exeda los seis meses de haberse aplicado/ Ca подложени на лечение срещу ектопаразити и ендопаразити в период не по-голям от шест месеца към датата на издаване на сертификата
- 4.- Que en la inspeccion previa a su exportacion, los animales se encontraron clinicamente sanos y libres de ectoparasitos/ При предварителния преглед преди износа, животните са клинично здрави и без ектопаразити.
- 5.- Para el caso de animales originarios de Mexico, se exige de presentar el certificado de salud si para la exportacion de la mascota se tramito el Certificado Zoosanitario de Exportacion Mexicano, siempre y cuando la fecha del mismo no exceda de los 6 meses de haber sido expedido y se cumpla con el numeral 2 de la presente/Ако животните са с произход от Мексико не е необходимо представяне на здравен сертификат ако за износа на домашния любимец се използва Мексикански здравен сертификат за износ, при условие, че не са минали повече от 6 месеца от датата на издаването му и съответства на параграф 2 от настоящия сертификат.

Otros requisitos a cumplir en la Oficina de Inspeccion de Sanidad Agropecuaria (OISA) a la presentacion del embarque:/ Други изисквания, които трябва да се изпълнят в Службата за инспекция на здравето на животните и растенията (OISA) при представяне на пратката:

- 6.- El Medico Veterinario Oficial de Sanidad Agropecuaria, Acuicola y Pesquera realizara la verification documental e inspeccion fisica, misma que debera incluir la revision de las mucosas (oral, nasal y conjuntival), orificios naturales, orejas, temperatura, pliegues, piel y pelaje, para descartar la presencia de ectoparasitos e infecciones, tumoraciones o heridas en la piel. En caso contrario se requerira que un Medico Veterinario de la eleccion del importador proporcione el tratamiento correspondiente; una vez realizado lo anterior se permitira el ingreso de los animales/Официалният ветеринарен лекар от Службата за инспекция на здравето на животните и растенията, аквакултури и рибарство, ще извърши документална и физическа проверка, същата включва преглед на лигавиците (устни, носни и на конюнктивата), естествени отвори, ушите, температурата, гънките, кожата и козината, за да изключе наличието на ектопаразити и инфекции, тумори или кожни рани. В противен случай ще се изиска ветеринарен лекар по избор на вносителя да назначи подходящо лечение. След като се изпълни посоченото по-горе, се позволява влизането на животните.
- 7.- En caso de que el animal presente lesiones y/o infecciones en la piel como sarna, dermatomycosis, dermatofilosis, alopecia o similares, el animal sera rechazado/ В случай, че животното има наранявания и / или кожни инфекции като краста, dermatomycosis, dermatofilosis, alopecia o similares или подобни, животното ще бъде върнато
- 8.- El Medico Veterinario Oficial de Sanidad Agropecuaria, Acuicola y Pesquera realizara una desinfeccion mediante aspersion a las transportadoras del o los animales, mismas que deberan presentarse limpias/ Контейнерите, в който ще се транспортират животните, трябва да бъдат почистени от официалния ветеринарен лекар от Службата за инспекция на здравето на животните и растенията, аквакултури и рибарство чрез пръскане, същите трябва да бъдат представени почистени.

DATOS DE LA COMBINACION A IMPORTAR / ДАННИ ЗА КОМБИНАЦИЯТА ПРИ ВНОС

ESPECIE:	Canino		
FUNCION ZOOTECNICA/USO:	Mascotas	SERVICIO GRATUITO	
GRUPO DE MERCANCIAS:	Perro mascota		COMBINACION: 007-08-61-BGR-BGR
PAFSDEORIGEN:	Bulgaria (Republica de)		
PAFS DE PROCEDENCIA:	Bulgaria (Republica de)		

- 9- No se permite el ingreso de cama y materiales similares que acompañen al o los animales. Únicamente se permite el ingreso de la ración de alimento balanceado considerada para el día de arribo/ Не е позволено да внасянето на постелка и подобни материали, които да придружават животните. Позволява се само внасянето на необходимата дажба храна за деня на пристигане .
- 10.- Cuando en el certificado de salud no se señale lo establecido para la vacunación antirrábica, se aceptará la cartilla de vacunación o documentación (original y copia) en la que se incluya la fecha de vacunación, el tipo de vacuna utilizada y su vigencia, con la fecha de aplicación vigente . El Médico Veterinario Oficial de Sanidad Agropecuaria, Acuicola y Pesquera retendrá solo la copia después de cotejarla/ Когато в здравния сертификат не са изпълнени разпоредбите за ваксинацията срещу бяс, се приема документ за ваксина или такъв (оригинал или копие), в който е отбелязана датата на ваксинацията, вида на използваната ваксина и валидността ѝ от момента на поставяне. Официалния ветеринарен лекар от Службата за инспекция на здравето на животните и растенията, аквакултури и рибарство ще запази само копие след съпоставка на данните.
- 11- El certificado de salud expedido por un médico veterinario privado, debe ser emitido en papel membretado, con el número de cédula profesional impresa o fotocopia de la misma (o su equivalente). En caso de presentar certificados de salud en formatos oficiales, estos deberán estar debidamente firmados y sellados por personal oficial del país de origen o procedencia/Здравен сертификат, издаден от частно практикуващ ветеринарен лекар, трябва да бъде издаден на бланка, с професионален номер на карта, печат или фотокопие от същия (или еквивалентен). В случай на представяне на здравните сертификати в официална форма, те трябва да бъдат надлежно подписани и подпечатани от официалния ветеринарен лекар на страната на произход.
- 12.- Esta HRZ solo aplica para perros domésticos (Canis lupus familiaris)/ Това HRZ се отнася само за домашни кучета (Canis lupus familiaris).
- 13.- El cumplimiento de lo establecido en este documento no exime al importador de presentar documentos, cumplir con trámites y/o procedimientos requeridos por otras autoridades/ Изпълнението на разпоредбите в този документ, не освобождава вносителя от представянето на документи, за да се съобрази с формалностите и/или процедурите изисквани от други органи.

PUNTO(S) DE INGRESO AUTORIZADO(S) / РАЗРЕШЕНИ ВХОДНИ ПУНКТОВЕ

Todas las OISAS.